

Művészeti árak helyben és vidéken:	
Évi ára	12 korona
Félévi	6 korona
Háromhavos	3 korona
Egyes szám ára	12 fillér.
Megjelenik vasárnap és csütörtök reggel.	

HATÁRŐR

február 21. vasárnap
Szerkesztőség és kiadóhivatal
Ujvidék, Petőfi-utca 47. szám.,
ahová a lap szellemi és anyagi részét
illető közlemények intézendők.
Ilyen közleményeket és megkereséseket
lapunk nyomdája is elfogad.

AZ ORSZÁGOS FÜGGETLENSÉGI ÉS 48-AS PÁRT DÉLVIDÉKI HIVATALOS LAPJA

Lapvezér: Teleki Arvéd gróf.

Az állandó hid.

Néhány nap mulva az ujvidéki új közuti hidnak a kereskedelmi miniszterium által immár jóváhagyott tervei leérkeznek a városhoz és annak a törvényben előirt időn át való kifüggesztése után rövidesen a műszaki bejárást is megtartják és kevés idő múlán a délvidék ezen legújabb monumentális létesítményének alapkövét fogják lerakhatni.

Zielinszky Árpád műegyetemi tanár készítette a terveket, amelyek szerint az új közuti hid két millió nyolcszáz ezer koronába kerülne. Kossuth Ferenc kereskedelmi miniszter, aki városunk ezen régi vágyának teljesítéséhez törelhetetlen legnagyobb készséggel és áldozatokkal járul hozzá, — de ugyis mint mérnök szakember, a terveket alapos tanulmányozás tárgyává tette és azokon olyan módosításokat eszközölt, hogy az új közuti hid két pillér helyett négy pilléren fog nyugodni, miáltal a hidépítés költségei nyolcszáz ezer koronával kevesebbednek.

Ami városunk lakosságának évtizedek óta leghőbb vágya volt, ami a város fejlődésének nélkülözhetetlen élet-szükséglete, ami a kultura újabb dialátát fogja hirdetni: az új közuti hid tehát rövidesen létesülni fog, hirdelve ország-világnak, hogy Ujvidék: Dél-magyarország e virágzó, viruló és fejlődő kereskedelmi és ipari emporiuma a kulturával lépést tartva arra a számára kijelölt helyre akar jutni, amelyre természeti fekvése és egyéb istenadta körülmények predesztinálják.

Az új közuti hid létesítése Ujvidék és Délmagyarország fejlődésének történelmében korszakotalkotónak mondható.

Ezideig kora téltől kora tavaszig Ujvidék és Pétervárad, illetve a Bácska és Szerémség közt minden kereskedelmi és ipari kapocs megszakadt. A múlt századba illő és idejét mult hajóhidat decemberben, a jégzajlást jelző első hirre kiakasztják és téli kikötőbe vonszolják. A személyforgalom ezelőtt a vasuti hid gyalogátjárójára szorított. Az idei télen, a balkáni események száhta meg és azon csak a legkiváltságosabbak járhatnak — várparancsnoki igazolvánnyal, melynek megszerzése majd oly fáradsággal jár, mint egy

közjegyzőség kijárása. Kocsiforgalomról télen, jégzajlás idején szó sem lehet.

Ezek lehetetlen állapotok voltak, aminek kárát Ujvidék méregdrágán fizette meg. A szerémségi községek a helyett hogy Ujvidék felé gravitálnának, Zimonyba és Vukovarra mentek és jobb összeköttetések folytán tetemes szükségletüket ott szerezték be.

Az ujvidéki piac heted-hét országra való híresség. Ujvidék piacáról — az ország legnagyobb és legélénkebb piacáról, — még a német Baedeker is, mint kiváló kuriózumképen emlékezik meg. Ez a híres piacunk, — szemünk fénye, büszkeségünk hanyatlófélben van. Ujban épült a beocsin-ujvidéki vasut. Sokan: a legtöbben csak ennek az új vasutnak az előnyeit látják. Tény, hogy Kamenica, Beocsin, Cserevic, Ireg és ezeknek a közelében levő községek lakói intenzívebben járnak be Ujvidékre és bevásárlásaikat Ujvidéken szerzik be és ezáltal Ujvidék kereskedelmét és forgalmát emelik. De az érem másik oldala már nem oly előnyös Ujvidék híres gyümölcsplaccja szenved az új vasut által kárt. A nagy számban ide jövő bel- és külföldi gyümölcskereskedő most nem Ujvidékre jön, hanem elmegy Kamenicára, Beocsinba és ott vásárolja össze a gyümölcsöt. A termelő megtakarítja a városba való behozatal költségeit, megtakarítja a helypénzt, a mérlegelési díjat és így a termelő mindenképen *olcsóbban* adhatja gyümölcsét, mint itt a városban: a piacon. A gyümölcskereskedő pedig tetemesen *olcsóbban* jut a gyümölcshöz, melyet mindjárt Beocsinból, Kamenicáról vasuti kocsikon rendeltetési helyére küldet.

Az új közuti hid ezt az egyik oldalról elmaradó hasznot is ki fogja pótolni és Ujvidék és Pétervárad közt oly erős forgalmat fog létrehozni, hogy Ujvidék hamarosan Délmagyarország vezető kereskedelmi gócpontja lesz.

Stratégiai szempontból nézve, a hadvezetőségnek is nélkülözhetetlen szüksége van erre a hidra, melynek létesülése után joggal fogjuk mondhatni: Ujvidék nem volt, hanem lesz. — i.

Az ujvidéki ipartestület iparfejlesztési

munkaprogramja.

Hazaflus öntudat, bátor elhatározás és az iparfejlesztés terén való alkotás vágya hang-

zott el az ipartestület azon küldöttségének szónoka ajkáról, mely *Witz Ferenc* elnök vezetésével f. hó 16-án megjelent *Balla Aladár* főispán előtt.

A küldöttség szónoka előrehocsátja, hogy a város főispánjának támogató befolyását kéri a törvényhatósági bizottság elé terjesztendő, segélyért folyamodó kérvény kedvező elbírálása érdekében, mert tudják, hogy a főispán személyében, aki a város fejlődéséért minden irányban folytatott szakadatlan munkásságával a város előbbrevitelére irányuló elhatározásának már sok bizonyítékát szolgáltatta, a város iparának, a magyar iparnak városunkban való felsegítése, védelme és fejlesztése kérdésében is melegen érző szívre találunk.

Ismerteti ezután az ipartestület munkaprogramját az iparfejlesztés terén.

Az ipartestület elhatározta, hogy kebelében önképzőkört, szakelőadási kurzusokat létesít, tanonc iskolai ösztöndíjakat alapít, tanonkiállításokat honosít meg, kiállítási jutalmakat teremt. Hogy így nemcsak a kész iparosok értelmének, ügyességének modern irányban fejlesztése által, hanem főleg a tanoncokban a jövő generáció arravalóságának elősegítése, szorgalma, ambíciója felkeltése által egy olyan kisipari nemzedéket teremtsen, mely a mai nagy verseny, a gyáripar és főleg a munkás és munkaadó között nagy surlódások folytán saját erejével ne csak tengődni, hanem prosperálni is tudjon a maga és a város, a köz, a magyarság jól felfogott érdekében éppen Ujvidéken, ezen az exponált helyen. És reméli az ipartestület, hogy ezzel a munkaprogrammal a szociális kérdés megoldást nyer, békés uton, abban a vonatkozásában, hogy a munkás és munkaadó egymás ellenségéből, az egymást megértő és együtt munkálkodó ipari tényezővé valik.

Ennek a város érdekében is álló nagy munkaprogramnak a sikeres megoldása az ipartestületet — anyagi ereje hiányának érzetében — arra indította, hogy megkéri a város törvényhatósági bizottságát, mely szerint az ipartestület részére, más városok példájára indulva, egy ipartestületi ház építése céljából telket adományozzon és subvenciót engedélyezzen.

Ennek a kérelemnek a támogatását kéri a küldöttség Öméltóságától, a főispántól.

Balla Aladár főispán válaszában kijelenti, hogy bár az ipartestület kérelmének a teljesítése nem esik hatáskörébe, mégis igen szívesen üdvözli az ipartestület küldöttségét. Mert abban, hogy a küldöttség egy bár nem az ő elhatározása elé tartozó kérdésben nála megjelent, egy újabb bizonyosságát látja annak, hogy a város derék iparossága az ő városi és poli-

BOGDÁNY és **TÁRSA**
UJVIDÉK,
Tökölly Imre-utca 11. sz.

Központi fűtés, szellőztetés, vízvezeték, csatornázás és világítás berendező vállalat. Telefon 219.

Főtelep: Budapest, VI., Dálnok-utca 12. Telefon (Interurban) 988.

A tavaszi idény **nőkkelmeujdonságainak** szakszerű, színek, minták és csoportok szerint való bemutatása **f. évi február 20-án** veszi kezdetét, amely célból a cég összes — számszerint 17. — kirakatjai női szövetekre lesznek átalakítva. Amidőn bátor vagyok az érdeklődő hölgyközönség figyelmét erre a maga nemében páratlan kiállításra felhívni, kérem beálló szükségleténél a cég elismert jó izléséről és versenyképességéről személyes meggyőződést szerezni.

KRÓN KÁROLY FIA Ujvidéken.

tikai munkájában való szeretetteljes együttérzést ápolja és fejleszti testületében. És ez — ugymond — néki annál értékesebb, mert azt nemcsak egy aktuális érdek parancsolta sporadikus jelenségnek látja, hanem egy, még a múltban gyökerező céltudatos, egymást megértő és egymást kölcsönösen támogatás, éber tartott munka folyamatának újabb bizonyosságaként tekinti. Nem is lehet ez másként. Mert Ujvidék derék iparosai a múltban tanúsított hazafias magaviseletükkel nemcsak a szorosán vett politikai téren, hanem főleg a szociális élet hullámzásai alatt kivették és — a mai bizalomteljes megjelenésük és körvonalozott munkaprogramjuk ténye alapján — reméli, hogy a jövőben is kivesszik maguknak egy józanul és hazafiasan érző, öntudatosan gondolkozó és célirányosan cselekvő iparososztály küzdelmi részét. Valóban uraim — ugymond — a jövőbe tekintő szem megnyugvást meríthet az Önök multjából. A múltban tanúsított magaviseletük nemcsak hazafiasan korrekt, hanem, merem állítani, egyenesen példászerű volt. Mondhatnám, hogy az egész ország figyelmét Ujvidék derék iparosága magára vonta, mintegy oázist teremtve a nemzetközi szociálistizmus romboló munkája által ország-szerte teremtett sivárságban. És ezen az oázison valóban megpihenhetett az ország szeme.

Erre a derék magaviseletre, melyet az iparosok nagy áldozatokkal, nagy veszteségek árán (hiszen a munkaadó valóban munkása szolgáivá lón) tanúsított, Ujvidék iparos osztálya büszke lehet.

En is büszkének vallom magam, hogy a kormányzatomra bizott város szolgáltatja az egész országnak a hazafias, a józan, az értelmes iparosok mintaképét.

És Önök — ugymond — bizonyára érezték azt mest is, mint a múltban, hogy én a múltban, a jelenben és a jövőben is együtt érzek az iparos osztályjal. Ennek a múltban gyökerező folytonos egymást megértésnek tulajdonítom, hogy kérelmükkel — bár az nem olém tartozik — hozzám fordultak.

Uraim, meg lehetnek győződve, hogy dicséretes munkaprogramjuk megszívlelésére, ügyük beható vizsgálására gondomlően. Az iparos osztály jogos és méltányos óhajai bennem őszinte barátra találnak. Mert Önök ezt megérdemelték és hiszem, hogy a jövőben is megérdemlik.

Lelkes éljenzés követte a főispán szeretetteljes szavait.

A pártélet köréből.

A függetlenségi kör választmánya nagy jelentőséggel bíró ülést tartott *Bozsenik Béla* elnöklete alatt esütörtökön saját helyiségében. Folyó ügyek elintézése után dr. *Lusztig Nándor*, a kör alelnöke azt az indítványt ajánlotta elfogadásra, hogy a legközelebbi rendkívüli közgyűlés elé a kör alapszabályainak módosítása, illetve kiegészítése terjesztessék elő. A módosítás lényege abban foglalható össze, hogy ezentúl az ujvidéki függetlenségi és 48-as párt elnöke legyen egyúttal a kör elnöke. Ilyenformán szükséges, hogy a kör alakuljon át pártkörre és ezt elnevezésében is kifejezésre juttassa. Az előadó szerint a tervezett módosítás életbe vágó természetű

és nagyban érinti a kör jövőndő nyilvános szereplését. Az átalakulás és új szervezkedés politikai és közeleti nagyobb tevékenységre és szabadabb mozgásra nyújt módot és tág területet. Az alapszabályok eddig sem rekesztették ki a kör életéből a politikát, hiszen politikai klubnak alakult meg. A múltban is politizált, amint igen eklatansul mutatja az a körülmény, hogy volt elnökének vezetése alatt május 18-án tekintélyes küldöttséggel képviseltette magát a zombori négyülésen, ahol az önálló magyar bank követeléséről hozott határozat. — A párttagok egységes vezetésének és helyes irányításának alapelve megköveteli, hogy ne legyen külön pártszervezet és külön köri szervezet, mert az félreértésekre, összetévesztésre és visszas helyezetek és zavaros viszonyok felmerülésére szolgáltat alkalmat, mint eddig is történt. Az egységes szellem és egyöntetű vezetés megköveteli az egyetlen fejet, az egy testet, az egy lelket. A párt nem képezhet két önálló testet. Az elkövetkező országos politikai alakulat szintén szükségessé teszi, hogy Ujvidéken egységes, jól szervezett párt álljon minden pillanatban harcra készen.

Többek hozzászólása után *Lusztig* indítványa értelmében kimondotta a választmány, hogy a közgyűlésnek az alapszabályok következő módosításai ajánlottassanak: 1. Az új cím lesz: Függetlenségi és 48-as pártkör (1. §.) — 2. Tag lehet: Minden fedhetetlen jellemű, magyar honoságu polgár, aki a függetlenségi és 48-as elveket vallja (3. §.) — 3. A pártkör elnöke az ujvidéki függetlenségi és 48-as párt elnöke (13 §.)

Szalay Lajos indítványára három tagu bizottságot küldött ki az ülés, akik az alapszabályokat tüzetesen átvizsgálják és az új lényeges módosítással összhangzatba hozván a többi pontot, ahol ez szükségesnek mutatkozik, a további módosításra előterjesztést tegyenek a rendkívüli közgyűlésnek.

Utolsó tárgy volt *Bozsenik Béla* indítványa az egész tisztikar és választmány lemondását illetőleg. A kör átalakulása pártkörre annyira mélyreható mozzanat a párt életében és oly sokféle érdeket érint, hogy a közgyűlésnek meg kell adni azt a lehetőséget, hogy akaratát a teljesen új választás megejtése által szabadon nyilváníthassa. A választmány elhatározta, hogy *Lusztig Nándor* és *Piukovich Sándor* titkár kivételével azonnal lemond.

Mint értesülünk, a rendkívüli közgyűlés febr. 28-án, jövő vasárnap d. u. 1/3-ra fog összehívni a város valamely nagyobb helyiségében, ahol legalább 200 tag megjelenhet. Ilyen számra van szükség, hogy az alapszabályok módosítása fel legyen vethető. Az új alakulás megtörténtével az az indítvány fog előterjesztetni, hogy az önálló magyar bank létesítése ügyében a pártkör foglaljon állást.

Ujvidék fejlődése.

Városunkban a modern építkezések mind sürribben követik egymást. Az utóbbi három-négy év alatt egészen megváltozott belvárosunk képe. Az ujvidéki *takarékpénztár* palotája után, a *Wagner* testvérek, a *Winkle István*, a rom. kath. egyházközség két-két emeletes gyönyörű bérházai, valamint *Rado-*

vanovits egyemeletes és a szinte látványosság — számba menő *Balla-féle* Flatt-utcai magas földszintes urilak építése után már is egy újabb bérpalota építéséhez fogtak a főutcában. A mult héten kezdtek bontani a *Menrath-féle* két nagy földszintes házat, melyeknek helyére egy modern kétemeletes bérpalota épül.

De nemcsak modern magánépületekkel szaporodott újabb városunk, hanem egy nagyszabású középülettel is. Az izraelita templom, iskola-épületeivel, két hónap mulva fog rendeltetésének átadatni és valósággal remeke az építőiparnak. Alig van ehhez hasonló az egész országban. — Ugyancsak ezen a nyáron jut befejezéshez a legmodernebb stílusban és rendszer szerint, 300.000 koronáért épülő kórházunk és a nagy kényelemmel berendezendő ártézi gyógyfürdők.

Mindezeket pedig fölülmulja majd úgy értékre, mint architektura szempontjából a május hóban munkába kerülő új kath. főgimnázium, internátus és napközi otthon palotája, mely a régi kórház területén fog épülni, egy millió korona értékben. Még jobban fogja növelni az építkezési kedvet az a sok folyamatban lévő és magas színvonalon álló parkírozás. Így a *Deák-téri* parkírozás már most buzdít, hogy a város közönsége mielőbb építse fel a tűzoltó-laktanya helyére szánt kétemeletes bérpalotáját, mert ezáltal ez a városrésze egy kis modern negyedé alakul át.

Hátha mindezekhez azt a perspektívát is beállítanók, amit a közuti hid építésével kapcsolatban, kontemplál városi hatóságunk. — No erről máskor.

HIREK.

Személyi hír. Dr. *Balla Aladár* egy heti itthon léte után e hó 18-án néhány napra Budapestre utazott, hogy tárgyalás alatt levő korábbi és legújabb közgyűlési határozatoknak elintézését, illetve min jóváhagyását szorgalmazza.

Előléptetés. A pénzügyminiszter *Dala Lajos*, ujvidéki m. kir. fővámszedőt a VIII. fl. osztályba léptette elő.

Főispánunk névnapja. Dr. *Balla Aladár* főispán, nevenapját e hó 20-án ezuttal családja körében, Budapesten töltötte s ez alkalommal nemcsak nagyszámu barátai és tisztelői részint levélben, részint sürgönyben üdvözölték, de a függetlenségi és 48-as párt is táviratilag fejezte ki szerencsekívánatait okképen:

„Az ujvidéki függetlenségi és 48-as párt hódoló tisztelettel üdvözlí *Méltóságodat*, szeretett vezérét névnapja alkalmával. Egyben legjobb kívánatait tolmácsolja. *Bozsenik Béla* társelnök.”

Pro Calabria. Lapunk mult számában az esti pénztárnál történt felülfizetések hiányosan közöltettek. A tényleges felülfizetések ezek: *Weisz Leó* 10 k., *Lichtschein Márton* 4 k., *Mayer József* 10 k., *Gázgyár igazgató-sága* 10 k., *Hadzsits Antal* 5 k., *Altmann Manó* 1 k., *Pusibrk Sofie* 5 k., *Szaich Gyula* 10 k., *N. R.* 20 fill., *Dr. Fischer Henrik* 10 k., *Dr. Bogsán Milos* 5 k., *Dr. Ámon Pál* 5 k., *Sevics Mitrofán* 20 k., *Letics György* 20 k., *Bogdanovics Lucian* 30 k., *Dr. Debolyatsky*

György 2 k., Honvédhadnagy 1 k., N. N. 1 k., N. N. 1 k., Dr. Leitner Benó 10 k., összesen 160 k. 20 fill. Ezekon kívül felülfizetett Radovanovics Julka 10 k., Szerb Nőegylet 30 k., Polith Mihály dr. 5 k., Sztratimirovics Mária 4 korona.

Tea-estély. Szerdán este volt a beltéri katolikus Kör teaestélye. A körnek ezen első mulatsága kitűnően sikerült. Ember ember hátán tolongott és az „Erzsébet“ terme szűknek bizonyult. A kabaret mindenképen kedves volt. Először Payer József vasuti tisztviselő adta elő a fővárosi orfeumban is nagy sikert aratott budapesti humoros kalauzólást, ami nagy tetszést keltett. Rátvay Mariska urhölgy, akinek fényes tehetségét már nem egy ízben méltattuk, csinos románcokat szavalt nagy ügyességgel. Schubert Márton tenorhangjában ez este is gyönyörködtünk. Mély érzéssel adott elő gyönyörű énekeket a s diskkrét kísérettől Jelinek Vilma urleány (Dunabökönyről) gondoskodott. Jelinek Vilma zongoraszóljában kimutatta, hogy igazi talentum. Egy merész technikájú magyar rhapsódiát adott elő, amely előadásba beleöntötte minden érzését. Hódványi Andor remek jelmezben és kitűnő maszokban mutatta be Kátsa cigánynak mókáit. A tetszéssel fogadott előadás végén kuplékat énekelt, amelyek már csak helyi vonatkozásuknál fogva is nagy sikert arattak. Végül Sorger Betti urhölgy ragyogtatta fényes hangját. Erről az urhölgyről a legnagyobb csodálat hangján beszélünk. Lágyan csengő hangja a magasabb régiókban is tükörtisztaságu, de a mély partiekben is igen kellemes. Dalait érzéssel énekeli, sulyt fektet az előadásra és joggal szolgál rá a sűrű tetszésnyilvánításokra. Sorger urhölgyet minden tekintetben elismerésméltóan kísérte Léh Mariska urleány. A conferencier tisztét Weliacha János töltötte be, makadámjai derűtséget keltettek és sokszor esáltak ki tapsokat a hallgatóságból. A kabaret után lelkes urleányok szolgálták fel a teát. A háziasszony tisztét nagy körültekintéssel töltötte be városunk köztisztviselőiben álló és jótékonyaság terén nagy lelkesedéssel működő nagyasszonya, Piukovich Ferenecé. A tea elfogyasztása után következett a tánc, amelynek csak a reggel bekövetkezése vetett véget.

Kaszinói-estély. Csütörtökön a kaszinói estélyen ugyan nem volt oly nagyszámu közönség, mint amilyen rendszeren szokott lenni, de a jelenlevők annál fesztelenebb jókedvben töltöttek el egy igazán kellemes estét. Rendkívüli tetszést keltett Dr. Szabó Lajos ügyvédnek magvas felolvasása a házasságról és feminizmusról. Szellemesen ismertette a feminizmus lényegét, keletkezésének elveit, továbbá tanait. Csütörtökön február 25-én este 1/9 órakor Dr. Benisch Arthur tanár olvas fel ily címen: „Az ezer tó országában“ (utirajz).

A Babatündér. Az ujvidéki izraelita jótékony nőegylet az ujonnan épült templom javára március havában bált rendez, melyre már nagyban folynak az előkészületek. A Babatündér című balett előadását egy monológ fogja bevezetni. Az izraelita nőegylet nehéz feladatra vállalkozott, midőn egy nagy látványos balett rendezését határozta el. Mintegy száz leány fog a balett rendezésében részt venni. A védnökséget Dr. Balla Aladár főispán és Lázár Pál utv. tanácsos vállalták el. A balett a színházban, a bál pedig az Erzsébet nagy termében fog megtartatni.

Lövészbál. Az ujvidéki polg. céllövészegylet által e hó 13-án rendezett bál minden tekintetben kitűnően sikerült. A lövölde ter-

mei már rég nem láttak oly nagyszámu közönséget, mint ez alkalommal, amikor a jókedv, kedélyes, vig hangulat is egy percig sem szünetelt s a jelenvoltaknak igazán jól sikerült multságban volt részük.

Ösütörtöki kaszinói esték. A február 25-iki családi estély megüjtője: dr. Benis Arthur főgimu. tanár ur felolvasása: „Az ezer tó országából“ (utirajz).

Elégtétel egy tanárnak. Dr. Piukovich Sándor tanár, aki tudvalevőleg a legnagyobb önzetlenséggel fáradozik a társadalom terén és akinek tehetségeiről városunk közönsége teljesen meg van győződve, a vasutasszövetség helybeli főkjá méltó elégtételt nyújtott abból az alkalomból kifolyólag, hogy egy helybeli újság rosszakaratulag, az igazság szinezete alatt, multkori felolvasása alkalmával lekicsinyelni és megtámadni próbálkozott. *Küldöttéleg* juttatta kifejezésre nagyrabecsülését és teljes elismerését, egyben pedig a felolvasás kéziratát egy fővárosi lap kérte el, a mely azt egész terjedelemben le fogja közölni. — Dr. Piukovich képzettsége és tudása különben oly magas színvonalon áll, hogy egy *kis nulla* támogatására, védelmére nem szorult!

Kötelező husvágás. A földmiv. miniszter rendelete alapján ifj. Jójárt János h. főkapitány elrendelte, hogy nemcsak a szarvasmarha, borju, sertés és malac, hanem *közfogyasztásra* szánt minden juh, bárány, kecske, gödölye csupán a vár. közbágyóhídon vágható le — az előirt szabályok pontos betartása mellett. Közfogyasztásnak tekintendők nemcsak a mézárók és husárúsiók által levágott fenti állatok husa, hanem a kaszárnyák, szállodák, nevelőintézetek, étkezőhelyiségek, fogházak és népkonyhák, valamint a mézárók és husárúsiók, vendéglősök és koresmárosok háztartásai is. Aki ezen rendelkezést megszegi, 15 napig terjedhető elzárással és 200 koronáig terjedhető pénzbírsággal büntetendő.

Gyermeknap. Az orsz. gyermekvédő liga központi igazgatósága értesítette a liga helyi bizottságát, hogy az idei gyermeknapot április 1. és 2. napján rendezzi az ország minden részében.

Gyűjtés a siketnémáknak. Török József polg. isk. tanár, a beltéri katolikus Kör táncestélyén a *szegedi siketnémák* részére 11 korona 95 fillért gyűjtött, mely összeget a siketnémák intézetének felügyelő-bizottságához be is küldötte. A gyűjtő ez uton is köszönetét fejezi ki a nemes adakozóknak, hogy fillérjeikkel iparkodtak előmozdítani a siketnémák elhagyott ügyét.

A „Magyar Textilgyárosok Országos Egyesülete“ Bpsten február hó 5-én *báró cselei Herzog Péter* elnöklete alatt tartott ülésében 2744/1919 sz. határozatával a „Magyar Textilipar“, városunkban Deutsch Kálmán szerkesztésében megjelenő, hazánk egyedüli szaklapját méltányolva és elismerve a nagy komolyságot és igyekezetet, melyet a lap a *hazai textilipar fejlesztésének* előmozdításában kifejtett, az egyesület „*hivatalos közlönyévé*“ emeltetett.

Dalestély. A Frohsinn nevű dalegylet ma vasárnap, febr. 21-én Mayer vígadótermében táncal egybekötött dalestélyt rendez. Kezdeté fél 8 órakor.

Társas vacsora. Az ujvidéki katolikus Olvasókör hétfőn este 8 órakor a kör helyiségeiben társas vacsorát rendez. Részvételi díj 1 korona.

Anyakönyvi hír. Az ujvidéki anyakönyvi hivatalnál e hó 12--19-ig bejelentett születé-

sek 25, még pedig 16 fiu, 9 leány; meghalt: 10.

Kimutatás a tűzoltó bál alkalmával teljesített felülfizetésekről: Ujvidéki Takarékpénztár 50 k., I. Ujvidéki magyar Előlegezési egylet 30 k., Brunner Ede, Dungserszky Zsófia, Ujvidék városa, Zsófia gőzmalom 20—20 k., Központi Hitelintézet 15, Légszenngyár 12 k., Altlwrth Frigyes fia, özv. Altwirthné, Balla Aladár, Bulits Anna, Dietzgen Imre fia, özv. Hierschné, Königstättler testvérek, Maina A., özv. Mandics Perszida, Matica Szrbszka, Neven, Osztrák-magyar bank ujvidéki főkjá, Pesti magyar kereskedelmi bank ujvidéki főkjá, P. Popovits István, Sevic Mitrofan, Szerb Zadruga, Teubner János, Városy Gyula, Zambauer Ágoston, Szerb hitelintézet 10—10 k., Ernst és Roth, Schwarz testvérek 8—8 k., Adamovich Sándor, Dr. Cziráky (Topolya), Dimović M., Ernst Márk Leó, Dr. Freund Ede, Hadastyán egylet, Dr. Horváth Géza, Ipar és kereskedelmi takarékpénztár rtg., Jocič Luka, Kohn Fülöp és társa, Krón Károly fia, Lovrekovics Ferenc, Lövészegylet, Mayer József, Menrath L. és fia, Népbank, Pollák és Rösler, Rosenzweig, Schoinberger Károly, Steinfeld József, Szappangyár, Várady Lajos, Wagner testvérek, Wolf és Trostler, Zikmund Béla, Dr. Maros Károly, Nikolics Isidor, Popadics Péter 5—5 k., Aleksijevics Luka, Bauer Gyula, Brück Lázár, Czeypek J., Frohsinn, Gerlich István, Grossinger, Grossingerné, Ivkovits György, Juhász Jenő, Dr. Kassovitz, Dr. Kubinyi, Munkás egylet, Novich Vljakóné, Dr. Ofner Mór, Radovanovics, Skuteczky Emil, Technikus egylet, Winterfeld Adél, 4—4 k., Brüll F. F., Davidovác Milán, Dietzgen Imre, Dr. Gruby Rezső, ifj. Jójárt János, Dr. Kleiszner, Kopolovits József, Königstättler Ottó, Schulthes, Steinnitz Hermann, Dr. Stojkovits Jesta, Dr. Várnay Ernő 3—3 k. (folyt. köv.).

Halálozás. Latinovics János főrendiházi tag, Bácsbodrog vármegyének messze ismert és neves szülőtte budapesti lakásán élte 66. évében meghalt. Az elhunyt főleg fiatalabb korában vezérszerepet vitt Bács megye politikai és közéletében s ő felsége által 1898-ban a Lipót-rend lovagkeresztjével lett kitüntetve.

Dr. Kalmár Antal új könyve. Dr. Kalmár Antal, a kiváló tollu publicista és közjogi író „Uj dualizmus“ cím alatt könyvet írt, mely már a napokban megjelenik. A műhöz az előszót dr. Kmoty Károly egyetemi tanár, országgy. képviselő írta.

Nyugdíjba vonuló Jegyző. Mihályi Sándor, Óbecse község jegyzője megrongált egészségi állapotára való tekintettel a vármegye alispánjához benyújtotta nyugdíjaztatás iránti kérvényét.

Szoptató anyák

tejük hatását csak növelik és gazdagítják a SCOTT-féle Emulsió használata által.

Kimerültség megszűnik,



Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védjegyét — a halászt — kérjük figyelmeztetni.

s a csecsemő rózsásabbá, vidámbabbá és pajzánabbá válik, mint valaha volt.

Az anyaságnak bármily válságos percében, a

Scott-féle Emulsió

erőt kölesönöz, bátorit s emellett kellemes ízű és könnyen emészthető.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 fillér.

8—4 Kapható minden gyógytárban.

A borhamisításról. A földművelésügyi miniszter egy 126 oldalra terjedő vaskos füzetet adott ki a „borhamisításnak és hamisított bor forgalomba hozatalának tilalmazásáról szóló 1908. 47. tc. s az annak végrehajtása tárgyában kiadott rendeletek címén”. Ára 50 fillér, azonban lelkészeknek, községi jegyzőknek és tanítóknak, akik eziránt a földmiv. miniszterium könyvtárhoz fordulnak, ez a kötet ingyen küldetik meg.

Utazási kedvezmény az O.M.K.E. tagjainak. Az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesület tagjai az idén is kedvezményes jegyekkel utazhatnak a Dunagőzhajózási Társaság hajóin. Az O.M.K.E. tagjai ugyanis, ha másodosztályu jegyet váltanak, ennek felmutatásával már az első osztályban utazhatnak. A Dunagőzhajózási Társaság ezt a kedvezményt a dévény-orsoval és a tiszai vonalakra, továbbá a magyarországi hajóállomásokról Belgrád, Sabac és Obrenovac állomásokra engedélyezte az O.M.K.E. tagjainak. A sűrűn járó-kelő kereskedőknek és iparosoknak igen értékes ez a kedvezmény, mert aránylag csekély kiadás mellett is biztosítja a szükséges uti kényelmet. De a Társaság se jár rosszul előlétezőségével, mert hiszen a kereskedők és iparosok rendszerint üzleti utakban járnak, amelynek eredményeképpen annál jelentősebb áruforgalom is fejlődik, amelyet ismét csak a forgalmi vállalatok bonyolítanak le.

Viszik a lovakat. A török hadsereg részére hónapok óta vásárolják a lovakat az Alföldön. Bácskából a vásárlók közel 11 000 db lovat szállítottak már el.

Az országos tornaverseny. Az országos ifjúsági tornaverseny bizottsága e héten Budapesten tartott ülésében elhatározta, hogy a versenyek első napja május 22-én lesz.

„Hermes” Kereskedelmi Tudakozóda Ujvidék, II. Rákóczi Ferenc-utca 39. Délmagyarország legmegbízhatóbb hiteltudósító irodája. *Tulajdonos: Böhm Armin.*

Diana sóborszesz mint háziszer kapható az egész országban. Köztudomásu, hogy bedörzsölésekre a legalkalmasabb. Nagyon kellemes hűsítő. Az összes üzletekben fejbédörzsölésre és borotválkozás után arcfecskendezésre az urak használják. A fájdalomakat azonnal csillapítja. Maszirozásra általánosan minden háznál csakis *Diana sóborszeszt* használnak. Egy üveg 40 fillér.

Logfnomabb csemege-különlegességek folytonos ujdonságok *Wagner testvérek*nél Ujvidéken.

Messaline - és „Henneberg”
Radium - selyem, 1 50 kor.-tól
Lousine - Selyem - feljebb, hőmentes
Taffet - és vámmentesen.
Minta postafordul-
tával.

Megrendelések bármely nyelven intézendők:
Seidenfabrikt. Henneberg in Zürich.

Nyilt-tér.

Három szót mondok, sokat jelentőt:

meghülés, betegség — és szodeni! Meghülés, a mi ellen egy ember sincs biztosítva: betegség, a mely minden figyelmen kívül hagyott meghülésből kifejlődhetik; és szodeni — természetesen, Fay-féle valódi szodeni ásványvíz-stilla, a mely hamar megszünteti a torok minden meghülését, a légzőutak minden hurutját. A ki tehát fél a meghülestől és nem akar beteg lenni, az használja rendszeresen Fay valódi szodeniét. Skatulyája 1 korona 25 fillérrel mindenütt kapható.

Vezérképviselő: Ausztria-Magyarországra: W. Th. Guntzert, Wien, IV. Gr. Neugasse, 17.

Felolós szerkesztő: Pap Sándor.
Laptulajdonos: Balla Árpád.
Ígsgató: Zanbauer Ágoston.

Hirdetések.
Tudomásul.

Van szerencsém a t. közönség és üzletfeleim szives tudomására hozni, hogy mindenemü *villamos berendezéseket, házi vezetékeket, erőátviteli munkát, kirakatberendezéseket, reklam-világítást* jótállás mellett és mérsékelt áron elvállalok, valamint mindenemü *vizvezetési, kloszet és fürdő-berendezéseket*, nem különben *házi-sürgöny* berendezését elvállalok.

E szakmába vágó összes javítások eszközölsére vállalkozom. Tisztelettel

Bernold Lipót és társa

Salvator-sör.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy a híres és kedvelt eredeti bajor **Salvator-sör** megérkezett és a mai naptól kezdve söresarnokomban kimérésre kerül.

Ugyancsak üzletemben minden időben jó ételek és hamisítatlan borok, olcsó villásreggeli és vacsora kiszolgáltatásáról gondoskodom. Tisztelettel

Kopolovits József
vendéglős.

Gőztéglagyár.

Fraunhofer, Marx és Schneider Ujvidéken ajánlják legjobb minőségű és szép kivitelű: *fal-, gép-, kut-, lépcső-, kövezőtéglákat és cserepeket* stb. a *legolcsóbb napi árk* mellett.

Megrendelések alkalmával kérjük a nagyérdemű közönséget megbizottunkhoz, **Profuma Károly** urhoz (*Zrinyi-Ilona, ezelőtt Kigyó-utca 14. sz.*) fordulni. 1-3

4600 szám. 1909.

Pályázati hirdetmény.

Zsablya nagyközségénél két üresedésben lévő irtóki állás betöltéséig körülbelül 3 havi időtartamra *két kiségitő munkaeső* szükséges. Javadvalom: 5 (öt) korona napidij havi utólagos részletekben.

Csak jegyzői oklevéllel és hosszabb gyakorlattal bíró és a szerb nyelvet tökéletesen beszélő egyének pályázhatnak.

Az alkalmazandó egyének beválás esetén az egyelőre 1000 kor., de 1200 koránára fel-emelendő évi fizetéssel javadalmazott nyugdíj-képes irtóki állásokra való megválasztásra számíthatnak.

Oklevél és eddigi alkalmazást igazoló okmányokkal felszerelt kérvények Zsablya község előljáróságához intézendők.

Az állás azonnal elfoglalandó.
Zsablya, 1009. február hó 18

Nikolits Endre
közs. jegyző.

1-3

Fiatal irodista

magyar és német nyelv tudással, jó írással, ki a *textilszakmában* magát kiképezni óhajlja, felvétetik.

Írásbeli ajánlatok fizetési igényekkel
Dentsch Kálmán címére küldendők.

1-2

Még azokat is, akik éveken át mást használtak, meghódította a valódi

ERŐ SÓSBORSZESZ,

mert mindazt egyesíti magában, amit egy igazán jó és hatásos háziszerrel várnál lehet. Öre az egészségnek, fertőtlenítő, erőltető és edző az izmokat, fájdalomcsillapító. Páratlan mint szájvíz, haj- és bőrápolószer.

Szükséges minden háztartásban.
Kapható mindenütt 30 fill., 40 fill., 1 és 2 koronás üvegekben.

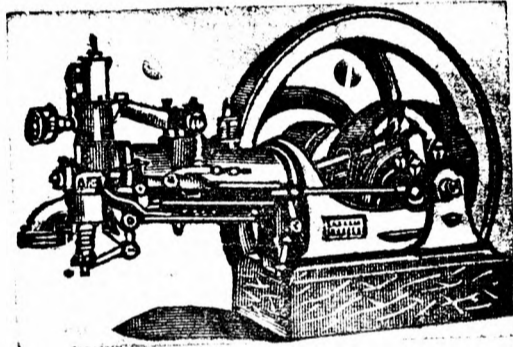
Postán 10 kis üveget 3 koronáért kthl. utánvétellel vagy a pénz előzetes beutalása után

KOSMOS laboratorium, GYÖR.

Kapható mindenütt.

7-9

Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek!



A Drezdai Motorgyár RÉSZVÉNY-TÁRSASÁG

Németország egyik legrégebb és legnagyobb

MOTORGYÁRA

szállítja az elismert

legtökéletesebb-, legtartósabb, legszabatosabb

járasu, legbiztosabb és legolcsóbb üzemi

**Benzin-, Nyersolaj-,
Gáz, Acetyle-,
Szivógáz-** 6-12

Motorokat és Lokomobilokat.

Vezérképviselő és raktár **Gellért Ignáo és Tsa**
Budapest. Teréz-körut 41. Telefon: 12-91.

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régiónak bizonyult háziszer, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult *köszvényéni, oszónál és meghületeknél, bedörzsöléséni* söléskeppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K1.40 és K2.- és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, Budapest. **D. Richter** gyógyszerára az „Arany oroszlanhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

A galamb-utca 9. sz. a ház
jutányosan eladó. Bőveobet meg-
tudhatni

Schwarz testvéreknél,
2-6 Háltér 12.

Ugyanott egy majdnem új sör-
kimérő készülék olcsón kapható.

Szőlőbirtokosok figyelmébe

ajánljuk nagy raktárunkat 5' és 6'
jó minőségű száraz hasított tölgyfa
karókban és 5' gömbölyű hegyezett
lnefenyő karókban:

Ernst János és Roth
fakereskedők
Ujvidék.

5-12

Szerémi borozó

UJVIDÉKEN.

Kenyér-utca 23. szám.

a Központi Hitelintézettel szemben.

Ebben a borozóban kizárólag Schwarz József ur
legkiválóbb saját termései borait saját főzésű bortör-
kölye és szilviumi Kamenicán a Paraga hogyan fekvő
20 holdas szőlőjéből poharankint és zárt palackokban
morsékelt áron kerülnek kimérésre.

Megrendelések hordókban 50 literől feljebb
Schwarz Testvérek c. Irodájában Háltér 12. sz.

alatt felvételnek.

Az étkezésben lehet jó és olcsó étel-
ket kapni. 8-52

**ELISMERT LEGHIRESEBB
CSÉPLŐKÉSZLETEK**

TELJES JÓTÁLÁSSAL

**ÜZEMBEN
BÁRMIKOR
MEGTEKINT
HETŐK.**

**ELŐRENEDŰ
SZIVOGÁZTELEPEK
ÜZEMKÖLTSÉG.
LŐERŐ BRANKINT
KB. 1 1/2 FILLER
ÜZEMZAVAROK KIZÁRVA.
ÁRJEGYZÉK INGYEN.**

**HERKULES MOTOR VALLALAT
BUDAPEST VYACSI UT 30.**

**Miért vesz minden szegény és gazdag
DIANA sósborszeszt?**

Mert a fáradt test okvetlen megkíván egy jó
masszirozást.
Mert bedörzsölés által rögtön elmúlnak a meghűléstől és
megerőltetéstől keletkezett és visszamaradt fájdalmak.
Mert különös előnye, hogy már a

masszirozás alatt
múlnak el a leghevesebb fájdalmak.
Nagyon sokan cseppenként cukorra vagy vízbe
veszik
mint étvágygerjesztőt és fájdalomcsillapítót.

Munkásoknak is
kincset ér egy üveg valódi
DIANA SÓSBORSZESZ.

Bedörzsölés után a fáradt, vagy elernyedtt izmok és idegek
visszanyerik természetes frissességüket és rugékonyságukat.

Akik sokat utaznak,
azok minden, az utazásnál elkerülhetlen kellemetlenségektől és
bajtól meg lesznek óva, ha **DIANA**-sósborszeszt visznek maguk-
kal. Mert a **DIANA**-sósborszesz ilyeténképpen és teljesen ártalmatlanná
teszi a legrosszabb vizet is, hősegtől vagy az utazásnál más
okból gyakran előforduló fejfájás és egyéb bajoknál kellemesen
ható enyhítő és házi szer. **Hajón utazókat** megóvjaa a rettenetes
tengeri betegségekből származó kellemetlen utóbajoktól.

Gyermekápolásnál
valóságga nélkülözhetlen. Meggátolja, mint óvszer, a test kipál-
lását, a gyakori mandula- és toroklobot; fogzásnál minimálisra re-
dukálja a fájdalmakat

Munkások,
kik testi erejük után szerzik meg a mindennapi kenyeret, utóér-
hetlen, kiváló izomerősítő szert nyernek a **DIANA**-sósborszeszben.
A fáradt testre üdítőleg hat, a gyakori hát- és derékfájást meg-
gátolja, nehány előzetes bedörzsölés által.

Az egész országban mindenütt kapható.

Egyedüli készítő: Erényi Béla gyógyszerész, Budapest, Károly-körut 5.

Minden üvegnek plombálva kell lenni. Haaznált „DIANA sósborszesz” üvegeket nem veszünk vissza.

Postán legkevesebb 6 üveg szállítható utánvétel mellett
Egy üveg Diana sósborszesz 44 fillér.
Egy n. üveg Diana sósborszesz 1 kor. 10 fillér.
Egy legn. ü. Diana sósborszesz 2 kor. 20 fillér.

Hivatalnokok, díjnokok,
szóval irodai munkát végző és sokat görnyedő egyének jobb, há-
lásabb szert nem találnak a **DIANA**-sósborszesznél, amely a
sok ülésből származó, elmaradhatlan bajok ellen a leghatásosabb,
biztosan ható szer.

Mint arcápoló szer,
a legkiválóbb a **DIANA**-sósborszesz, amely eltünteti a mit-
essereket, az arcbórt simává, tisztává varázsolja. Sikerrel alkal-
mazható izadás ellen, valamint szájhúz megszüntetéséhez. Fürdő-
vizben, mosdóvizben használva, a testnek bámulatos rugékonysá-
got, üdeséget kölcsönöz.

Fejfájásban
szenvedők állítása szerint a **DIANA**-sósborszesz biztosan hat
és a legolcsóbb házi szer.

Esténként miért használják oly előszeretettel a
DIANA SÓSBORSZESZT
minden házbán?

Aki egész nap dolgozik, jön-megy, kifáradt, testileg és szellemileg
meg van erőltetve, annak okvetlen szükséges, hogy lefekvéskor
jól bemasszirozza magát a

DIANA sósborszeszszel:
Mert erősíti és edzi a testet
Mert erősíti és edzi a csontokat.
Mert erősíti és edzi az inakat.
Mert erősíti és edzi az ereket.
Mert a bedörzsölés által a véredények mozgásba jönnek, miáltal
felfrissül az egész szervezet.
Mert a has masszirozása által a székelet teljesen rendbe jön.
Mert a bányászat a homlok bedörzsölése által végképpen elmúlik.
Aki egész nap az asztal mellett ülnek, görnyednek, dolgoznak,
olvasnak, irnak: rendszeren hátfájásuk van, ezeknek megfizethet-
len egy jó bedörzsölés a valódi

DIANA sósborszeszszel,
mely a fájdalmat már a masszirozás alatt szünteti meg.

Salvator

Világhírnévnek örvendő
Salvator

sörkülönlegességünk szállítása a régi tradíciós szokásokhoz híven, az évben is március havában történik.

Hogy a n. é. közönség biztosítva legyen, miszerint „Salvator“-sört és nem annak valamely utaztatást kapja, kérjük az alant megjelölt — minden hordón és palaokon látható — védjegyünkre, melyen a törvényileg védett „Salvator“ szó van feltüntetve, különösen ügyelni.



Paulanersöröző
Részvény-Társaság
Salvatorsörgyár
München.

Vezérképviselő:

MEZEY és TÁRSA

Budapest, IX., Ranolder-utca 4.

Állandó nagy raktár

hordókban és palaokokban.

Raktár Ujvidéken:

Bauer Gyula urnál.

2-2

„Az országban legelősebb kölcsönpenzt“, valamint ingatlanok vételét és eladását kedvező feltételek mellett közvetít 28 év óta fenálló ügynöki irodám.

Kugler Ede

Ujvidék, Andrássy-utca 18.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

Réthy-féle cukorkánál.

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjük, mivel sok haszontalan utánzata van.

1. doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

Természetes bor

literje (26 krajcár)

52 fillér, szériai szilvovlca és törköly literje 1 k. kapható Strangarov Mita vendéglőjében, Ujvidék, a „Vörös sziv-hez“.

3-3

Szép utcai lakás, esetleg üzlethelyiségnek is alkalmas, II. Rákóczi Ferenc-ut 41. sz. alatt kiadó.

Távbeszélő 87.

MENRATH L. és FIA

Alapított 1845.

butorraktára Ujvidéken.

Üzleti háunk átalakítása, illetőleg új építése miatt raktárunk február hó 15-től kezdődőleg az építkezés tartamára Ferenc József-tér (161er) 3. sz. alatt a Wagner-féle házban, Erzsébet-szálloda mellett lesz.

3-12

WAGNER TESTVÉREK, UJVIDÉK.

Főter, saját ház Pazar berendezés, látványosság. **Telefon 105.**

ALAPÍTOTT 1866-ban.

Fűszer, csémege-, sajt, saját termésű borok, valódi szerémi szilvium kereskedés.

Bel- és külföldi borok.

Likörök
Zöldség
Gyümölcs és hal
Conservek
Vadak
Hizlalt szárnyas
Finom felvágott és hús-
Neműek.

Legfinomabb teák.

Jamaika rum
Tea sütemény
Kugler Gerbeaud
Sütemények és bonbonok
Mézeskalács
Libamáj
Szárnyas és tengeri rák
Pástétomok.

Önközött gyümölcs.

Töltött francia
Dinnye
Magyar és francia passzók
Kassai s prágai soday
Angol husos szalonna
Füstölt lazac
Óriás kelet-tengeri hering.

Össznak és jourok részére hideg plattnik és halak diszes elkészítését elvállaljuk.

Telefon rendelések azonnal eszközöltetnek, vidéki megrendeléseket ingyen osomagolásban a beérkezési napon adunk postára.

Árúlap ingyen és bérmentve.

Figyelem!

Szőlőültványt, szőlővesszőt ne rendeljen addig, míg tőlem árjegyzéket nem kér! Gyökeres oltványok ezre 140 kor., Delaware ezre 100 kor.

Cím:

Szigyártó NAGY MIHÁLY

Felsőszeged, Somogy megye.

8-16

azonnal kiadó. Cím: Toth Kálmán-utca 9.

LEGNAGYOBB-SZŐLŐÜLTVÁNYISKOLA
AZ ÁLLAMI FELÜGYELET MELETT LÉTESÜLT

MILLENNIUM
TELEP
NAGYŐSZ
TORONTÁL M.

TERJEDELMÉ 500 NAT. HOLD
KÉSZLET SOK MILLIÓ
ÁRJEGYZÉK INGYEN

MILLENNIUMTELEPEN-VETTEM

NEM A
MILLENNIUMTELEPEN-VETTEM